«ВО ВСЕМ МНЕ ХОЧЕТСЯ ДОЙТИ ДО САМОЙ СУТИ. К 135-ЛЕТИЮ БОРИСА ПАСТЕРНАКА»

Дата: 21 марта 2025 года

Место: Пространство «Точка кипения – Томск» (ул. А. Иванова, 2)

VIII Всероссийский молодежный образовательный научно-практический семинар «Актуальные проблемы поэтического перевода: перевести или пережить?»

ПРОГРАММА

12:45

Регистрация офлайн-участников семинара.

13:00

Открытие семинара, старт онлайн-трансляции. Приветственное слово Ольги Васильевны Нагель, д-ра филол. н., декана факультета иностранных языков ТГУ.

13:10 – 13:20

«Спасение не в верности формам, а в освобождении от них».
Вступительное слово о философии перевода Б.Л. Пастернака Ольги Борисовны Пановой, канд. филол. наук, доцента факультета иностранных языков ТГУ.

13:20 – 13:40

«Неразумная цель – свобода».
Диалог с аудиторией о вольности в художественном переводе. Ведет Елизавета Юрьевна Юрченкова, канд. филол. наук, руководитель переводческих программ факультета иностранных языков ТГУ.

13:40 – 14:00

«Ты так играла эту роль».
Творческая игра к юбилею факультета иностранных языков. Ведет Юлия Бедарева, студентка ФИЯ ТГУ.

14:00 – 14:20

«В предвкушеньи сладко бушующих новшеств».
Интерактивная лекция «Борис Пастернак – переводчик революционной поэзии Г. Гервега» Натальи Егоровны Никоновой, д-ра филол. н., профессора, зав. кафедрой романо-германской и классической филологии филологического факультета ТГУ.